

May 3, 1950

Dear Professor Laserna:

Thank you for your very kind letter of April 24th. I very greatly appreciate your renewed invitation, as well as the fact that you are willing to consider the month of August, although it conflicts with some conveniences of your own organization. I also had a note from Peter Aldor, informing me of this fact.

Both Mrs. von Neumann and I are most desirous of visiting you in Colombia, and your kind acceptance of August leaves me with a somewhat bad conscience, but it removes the last difficulty. Would it be agreeable to you if we plan to leave New York on Wednesday, August 2nd, and plan to stay in Bogota until the 23rd or 24th? We should be back in New York by the end of the week of August 20-26, because I have some obligations in connection with the preparation of the International Congress of Mathematicians in Cambridge, Massachusetts, which opens in the last days of August.

In your letter of April 13th, you were so good to inquire about the dates of our voyage so that you could send me the tickets. If it is agreeable to you, then August 2nd and August 23rd or 24th could be made final.

I assume that Mrs. von Neumann and I shall have to obtain a Colombian visa, and that in connection with this an official letter of invitation, which mentions the dates, would be desirable. I would, therefore, appreciate such a letter, also any introduction or any advice that you may give me in connection with the application for a visa.

I shall write you shortly in connection with the subjects for my lectures.

Looking forward to seeing you, I am very sincerely yours,

JOHN VON NEUMANN

JVN:LD

Professor Mario Laserna  
Universidad de los Andes  
Calle 19, No. 6-35  
Bogota, Colombia

3 de mayo de 1950

Estimado Profesor Laserna:

Gracias por su amable carta del 24 de abril. Aprecio mucho su renovada invitación, así como el hecho de que esté dispuesto a considerar el mes de agosto, aunque entre en conflicto con algunas comodidades de su propia organización. También recibí una nota de Peter Aldor informándome de este hecho.

Tanto la señora von Neumann como yo estamos muy deseosos de visitarlo en Colombia, y su amable aceptación del mes de agosto me deja con un poco de remordimiento, pero elimina la última dificultad. ¿Le parece bien que salgamos de Nueva York el miércoles 2 de agosto y nos quedemos en Bogotá hasta el 23 o 24? Deberíamos estar de vuelta en Nueva York a finales de la semana del 20 al 26 de agosto, porque tengo algunas obligaciones en relación con la preparación del Congreso Internacional de Matemáticos en Cambridge, Massachusetts, que se inaugura en los últimos días de agosto.

En su carta del 13 de abril, tuvo la amabilidad de preguntarme por las fechas de nuestro viaje para poder enviarme los pasajes. Si le parece bien, el 2 de agosto y el 23 o 24 de agosto podrían ser definitivos.

Supongo que la Sra. von Neumann y yo tendremos que obtener una visa colombiana, y que en relación con ello sería deseable una carta oficial de invitación, en la que se mencionen las fechas. Por lo tanto, le agradecería dicha carta, así como cualquier presentación o consejo que pudiera darme en relación con la solicitud del visado.

Le escribiré en breve respecto a los temas de mis conferencias.

Esperando verle pronto, reciba un cordial saludo,

JOHN VON NEUMANN

JVN:LD

Profesor Mario Laserna  
Universidad de los Andes  
Calle 19, No. 6-35  
Bogotá, Colombia